



‘Ofa’i ho kaunga’api ‘o hange pe ko koe Poupou’i e polokalama huhu malu’i COVID-19

Kuo lava ‘eni e ta’u ‘e taha mei he mafola ‘a e COVID-19 pea kuo kamata ke tukuatu ‘a e huhu malu’i Pfizer ki he ni’ihi e kakai ‘o e fonua ‘o kamata mo kinautolu ‘oku matu’aki lavea ngofua. ‘Oku poupou’i ‘e he New Zealand Catholic Bishops ‘a e fiema’u ke ke ma’u ‘a e huhu malu’i ke malu’i koe, ho famili mo e komiuniti.

Vakai ki he ngaahi fehu’i mo e tali fekau’aki mo e huhu malu’i.

1. Ko e ha e ‘uhinga ‘oku fiema’u ai keu ma’u ‘a e huhu malu’i?

‘Oku fakatu’utamaki ‘a e COVID-19 ki he kakai tokolahi, tautefito kia kinautolu ‘oku ta’u 70 pe lahi ange ai, pe kia kinautolu ‘oku ‘i ai honau mahaki tauhi (vakai ki he uepisaiti ‘a e pule’anga fekau’aki mo e COVID-19 [‘i heni](#))*.

Kuo ‘osi tesi’i mo ‘ahi’ahi’i tu’o lahi ‘a huhu malu’i Pfizer pea ‘oku a’u ki he peseti ‘e 90 ‘a ‘ene ‘aonga ki hono malu’i ‘a e kakai mei he ma’u ‘a e mahaki.

‘Oku hoko ho’o ma’u ‘a e huhu malu’i ke malu’i ai mo e ni’ihi ‘oku ‘ikai lava ke nau ma’u ‘a e huhu malu’i koe’uhi ko ha ngaahi mahaki tauhi (‘eke ki ho’o toketa kapau ‘oku ke pehe ‘oku ke kau ki he kulupu ko ‘eni). Ko ia ‘oku mahu’inga ke ke ma’u ‘a e huhu malu’i ma’a ho famili mo e komiuniti.

2. ‘E malava keu kei puke he COVID-19 neongo kuou ‘osi ma’u ‘a e huhu malu’i?

‘Io, ‘oku kei malava pe ke te toe ma’u ‘a e mahaki, ka ‘oku fu’u si’isi’i ‘aupito ke hoko. Ka ‘oku hoko ho’o ma’u ‘a e huhu malu’i ke to ma’ama’a ‘a e mahaki ‘ia koe kapau te ke ma’u.

3. ‘Oku ou kei talavou pea mo’ui lelei, ko e ha e ‘uhinga ‘oku fiema’u ai keu ma’u ‘a e huhu malu’i?

‘Oku ‘ikai fakalau ta’u ‘a e COVID-19, kau ki ai ‘a e fanau ta’u ‘iiki pe moe kakai lalahi ‘oku mo’ui lelei. Kuo ‘osi pekia ‘a e ni’ihi na’e kei talavou mo mou’i lelei mei he COVID pe ‘oku nau tofanga mo e ngaahi uesia fakaemo’ui fuoloa koe’uhi ko e mahaki.

4. Ko hai ‘oku ngofua ke ma’u ‘a e huhu malu’i? ‘Oku ta’etotongi?

‘Oku ta’etotongi ‘a e huhu malu’i ki he taha kotoa pe ‘i Nu’u Sila ni pea ataa ki he taha kotoa pe ‘oku ta’u 16 pe lahi ange, tatau ai pe ‘a e kalasi visa ‘oku ma’u pe tu’unga nofo fonua. ‘Oku kei fai hono sivi’i mo ‘ahi’ahi’i ‘o e huhu malu’i ki he fanau iiki.

5. Kapau teu ma’u ‘a e huhu malu’i, ‘e toe ngaue’aki ‘a ‘eku ngaahi fakamatala teu tukuatu ki ha toe me’a kehe?

‘Ikai. ‘E ikai ngaue’aki ‘a e ngaahi fakamatala kotoa pe ‘e tanaki fekau’aki mo koe, kau ai ho hinga mo e hisitolia fakafalemahaki ki ha toe me’a kehe.

‘E ‘ikai tukuatu ha fakamatala ki he Immigration New Zealand.

6. ‘Oku malu nai ‘a e huhu malu’i?

Kuo ‘osi ‘ova ‘i he 100 miliona ‘a e kakai kuo nau ‘osi ma’u ‘a e huhu malu’i Pfizer. ‘Oku lahi ange ‘a e malava ke te puke lahi pe mate mei he mahaki, ‘i ha faka’ilonga uesia (side effect) mei he ma’u ‘a e huhu malu’i. Kapau ‘oku ‘i ai ha’o tala’a pea ke talanoa ki ho toketa, neesi pe tokotaha talavai.

7. ‘Oku anga fefe ‘a e ngaue ‘a e huhu malu’i?

‘Oku ako’i ‘e he huhu malu’i ‘a e ivi fakafepaki mahaki ho sino ke vave ‘ene tau’i ‘a e vailasi COVID-19 pea ‘i he taimi tatau malu’i ‘a e sino mei he ma’u ‘a e mahaki.

8. Ko e ha ‘a e ngaahi faka’ilonga uesia ‘o e ma’u ‘a e huhu malu’i Pfizer?

Ko e tokolahi ‘o e kakai kuo nau ma’u ‘a e huhu malu’i na’e ‘ikai te nau ongo’i ha faka’ilonga uesia mei he huhu malu’i. Ko e ngaahi faka’ilonga uesia ‘angamaheni na’e hoko ‘oku si’isi’i mo ma’ama’a ‘aupito – ko e mamahi e uma, felangaaki, mofi, langa ulu mo e ongo’i vaivaia.

9. ‘E uesia ‘e he huhu malu’i ‘eku DNA?

‘Ikai. ‘E ‘ikai uesia ‘e he huhu malu’i ho DNA pe fa’unga ho sino (genes) – ‘oku ‘ikai ‘aupito ke malava ‘eni.

10. Kapau ‘oku ‘i ai ha’aku mahaki tauhi, ‘e kei sai pe keu ma’u ‘a e huhu malu’i?

Kataki ‘o talanoa ki ho toketa, neesi pe tokotaha talavai he te nau ‘oatu ‘a e ngaahi fale’i fekau’aki hangatonu mo koe.

11. Kuo ‘i ai ha taha kuo ne ma’u ‘a e COVID-19 mei he huhu malu’i?

‘Ikai. ‘Oku ‘ikai malava ke te ma’u ‘a e COVID-19 mei he huhu malu’i he ‘oku ‘ikai ‘i ai ha vailasi mo’ui ia ‘i he huhu malu’i.

12. ‘Oku ‘i ai ha ngaahi makatu’unga fakalotu ke te ta’etali ai ‘a e huhu malu’i?

Kuo ‘osi fakapapai’i ‘oku malu mo ngaue lelei ‘a e kotoa ‘o e ngaahi huhu malu’i COVID-19 pea ‘oku lelei fakakonisenisi ke ngaue’aki. ‘Oku hoko ‘e te tali ‘a e huhu malu’i ko e ngaue ‘ofa ki he kakai kehe he ‘oku ne malu’i ‘akinautolu ‘oku ‘ikai malava ke nau ma’u ‘a e huhu malu’i koe’uhi ko e ngaahi ‘uhinga fakafaito’o.

**Ki ha lisi ‘o e fa’ahinga ‘oku ‘i ai honau ngaahi mahaki tauhi mo kinautolu ‘oku toulekeleka ‘a ia ‘oku lahi ange e malava ke uesia lahi kinautolu mei he COVID-19, kataki ‘o vakai ki he [covid19.govt.nz](https://www.covid19.govt.nz) pea taipe’i ‘a e “people at risk of Covid-19”.*